

Gebruiksaanwijzing

medische weegschaal met een stoel, medische personenweegschaal

KERN MCB, MPT

Versie 1.7
08/2012
NL



MCB_MPT-BA-nl-1217



KERN MCB, MPT

Versie 1.7 08/2012

Gebruiksaanwijzing weegschaal met een stoel, personenweegschaal

Inhoudsopgave

1	Technische gegevens	4
2	Verklaring van overeenstemming	5
2.1	Verklaring van grafische symbolen	5
3	Grondopmerkingen (algemene informatie)	7
3.1	Bestemming	7
3.2	Gebruik volgens bestemming	7
3.3	Afwijkend gebruik.....	8
3.4	Garantie	8
3.5	Toezicht over controlemiddelen	9
4	Veiligheid grondrichtlijnen	10
4.1	Richtlijnen van de gebruiksaanwijzing nakomen.....	10
4.2	Personeelscholing.....	10
4.3	Contaminatie (besmetting) voorkomen.....	10
5	Overzicht van de apparatuur	11
6	Aanduidingoverzicht	13
7	Toetsenbordoverzicht	14
8	Vervoer en opslag	15
8.1	Controle bij ontvangst	15
8.2	Verpakking / retourvervoer	15
9	Uitpakken, installeren en aanzetten	16
9.1	Plaats van installatie, gebruikslocatie.....	16
9.2	Uitpakken.....	16
9.3	Leveringsomvang van de weegschaal met de stoel	16
9.4	Instelling van de weegschaal met de stoel	17
9.4.1	Waterpas maken	17
9.5	Leveringsomvang van de personenweegschaal.....	19
9.6	Instellen van de personenweegschaal	19
9.7	Montage van de wandgreep	19
9.8	Een optioneel statief bevestigen.....	20
9.9	Bedrijf met batterijvoeding	20
9.10	Bedrijf met batterijvoeding / bedrijf met accuvoeding (optioneel).....	22
9.10.1	Bedrijf met batterijvoeding.....	23
9.10.2	Bedrijf met accuvoeding (optioneel)	25
9.11	Netwerkvoeding	27
9.12	Eerste ingebruikname	27

10	Menuoverzicht	28
11	Bedrijf	29
11.1	Wegen.....	29
11.2	Tarreren.....	29
11.3	Functie HOLD (stopfunctie).....	30
11.4	Bepaling van de index voor het lichaamsgewicht (Body Mass Index)	31
11.4.1	Classificering van de waarde van de BMI factor	32
11.5	Functie PRE-TARE.....	33
11.5.1	Functie PRE-TARE met 5 geheugens	34
11.6	Printfunctie.....	36
11.6.1	Parameters van de interface RS232	37
12	Onderhoud, behouden van werkprestatie, verwijderen	38
12.1	Reinigen.....	38
12.2	Reinigen/ desinfectie.....	38
12.3	Onderhoud, behouden van werkprestatie	38
12.4	Verwijderen	38
13	Foutmeldingen	39
14	Hulp bij kleine storingen	40
15	Ijking	41
15.1	Justeren.....	41
15.2	Justeertoets en zegels	43
15.3	Instelling van de weegschaal in verband met de ijking van de weegschaal controleren	44
15.3.1	Menuoverzicht in servicemodus (justeerschakelaar in de justeerpositie)	44
15.4	Navigatie in de menu.....	45
15.4.1	Menu verlaten en de instellingen opslaan	45
15.5	Geldigheidsduur van de ijking (actuele stand in Duitsland).....	48

1 Technische gegevens

KERN	MCB 300K100M	MPT 300K100M
Afreesbaarheid (d)	100 g	
Weegbereik (max.)	300 kg	
Minimaal gewicht (min)	2 kg	
IJkwaarde (e)	100 g	
IJkklasse	III	
Aanbevolen kalibratiegewicht (klasse)	300 kg (M1)	
Weegeenheden	kg	
Duur van signaaltoename (typisch)	2–3 s	
Opwarmingstijd	10 min	
Elektrische voeding	ingangsspanning: 220 V – 240 V AC 50 Hz	
	netadapter: 15 V / 300 mA (EN60601-1)	
	bedrijf met batterijvoeding: 6 x 1,5 V maat AA	
	bedrijfstijd 50 h	bedrijfstijd 40 h
Functie Auto-Off	na 3 min. zonder lastwijziging (regelbaarheid)	
Bedrijfstemperatuur	+5°C ... +35°C	
Opslagtemperatuur	-20°C ... +60°C	
Luchtvochtigheid	max. 80% (geen condensatie)	
Afmetingen (breedte x dikte x hoogte) mm	630 x 850 x 960	340 x 450 x 90
Afmetingen van de display (breedte x dikte x hoogte) mm	210 x 110 x 50	
Afmetingen van de zetel / weegschaalonderbouw	380 x 360	340 x 450 x 90
Totaal gewicht kg (netto)	26	8,5
IJking conform 90/384/EEG	medisch, klasse III	
Medisch product conform 93/42/EEG	klasse I met meetfunctie	
Bedrijf met accuvoeding (optioneel)	oplaadtijd 23 h; bedrijfstijd: 50 h; 7,2 V / 2000 mA	oplaadtijd 23 h; bedrijfstijd: 40 h; 7,2 V / 2000 mA

2 Verklaring van overeenstemming

Verklaring van overeenstemming: zie een afzonderlijk document met het serienummer van het apparaat

CE markering:

 0297	93/42/EEC
 rok  0103	90/384/EEC Richtlijn betreffende niet automatische weeginstrumenten

2.1 Verklaring van grafische symbolen



Deze EG-ijkingmarkeing betekent dat deze weegschaal is conform de EG richtlijn 90/ 384/EEG betreffende niet automatische weegschalen. De weegschalen die met dit teken zijn gemarkeerd zijn in de Europese Gemeenschap voor medische doeleinden toegelaten.

SN WOC 09000100

De marketing van het serienummer van elk apparaat geplaatst op het apparaat en op de verpakking.

Hier een voorbeeldnummer.



2009-10

Bepaling van productiedatum van het medisch product.

Hier een voorbeeld van jaar en maand.



"Let op, de opmerkingen in het bijgesloten document opvolgen" evtl. "Gebruiksaanwijzing opvolgen".

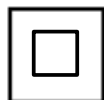


Bepaling van de fabrikant van het medisch product met adres.

KERN & Sohn GmbH
D-72336 Baligen, Germany
www.kern-sohn.com



“Elektromedisch apparaat”
met een gebruiksdeel type B.

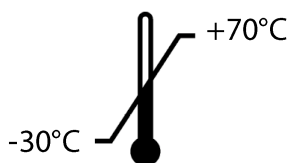


Apparaat beschermingklasse II.

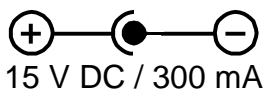


Oude apparaten zijn geen stadsvuil!

Ze kunnen enkel in stedelijke afval-verzamelpunten worden afgegeven.



Bepierking van temperatuur met opgave van onder- en bovengrens.
(opslagtemperatuur op de verpakking)
(voorbeeldtemperatuur)



15 V DC / 300 mA

Gegevens betreffende de voedingspanning van de weegschaal met de aanduiding van de polariteit.
(polariteit en voorbeeldwaarden)

3 Grondopmerkingen (algemene informatie)



Conform de Richtlijn 90/384/EEG moeten de weegschalen worden geijkt voor volgende toepassingen. Artikel 1, lid 4. “Gewichtsbepaling in medische praktijk voor wegen van patiënten voor monitoring, diagnostiek en behandeling.”

3.1 Bestemming

Aanduiding

- Bepaling van het lichaamsgewicht in de geneeskunde.
- Toepassing als een “niet-automatische weegschaal”, d.w.z. de persoon dient voorzichtig in het midden van de zetel of van het weegschaalplateau te worden gezet of gesteld. De gewichtswaarde kan na bereiken van een stabiele aanduidingwaarde worden afgelezen.

Tegenindicatie

- Geen bekende tegenindicaties.

3.2 Gebruik volgens bestemming

Onderstaande weegschalen dienen ter bepaling van het gewicht van staande of zittende personen in ruimtes voorzien voor medische handelingen. De weegschalen zijn voorzien voor herkennen, voorbehoeding en monitoring van ziektes.



De weegschalen met een serieel interface kunnen enkel aan apparatuur worden aangesloten die conform de norm EN60601-1 is uitgevoerd.

De gewogen personen dienen voorzichtig in het midden van de zetel te worden gezet, evtl. in het midden van het weegschaalplateau te worden gesteld, en beweegloos te laten.

De weegwaarde kan na bereiken van een stabiele aanduidingwaarde worden afgelezen.

De weegschalen zijn ontworpen voor onafgebroken bedrijf.



De weegschalen kunnen enkel door personen worden gebruikt die daarop rustig kunnen zitten of staan.

Vóór elk gebruik dienen de weegschalen te worden gecontroleerd op juiste toestand door een daarvoor bevoegde persoon.



- De weegschalen met de stoel mogen niet voor transport van mensen worden gebruikt!
- Zolang de patiënt zich op de stoelweegschaal bevindt, dienen de remmen aan de wielen **onvoorwaardelijk** vastgesteld te worden.



- Tijdens het betreden van de weegschaal met de stoel noch tijdens het aftrappen op de voetstukken staan!

3.3 Afwijkend gebruik

De weegschaal niet voor dynamische wegingen gebruiken.

De zetel of het weegplateau niet aan langdurige belasting blootstellen. Het kan beschadiging van het meetmechanisme veroorzaken.

Stoten en overbelasting van de zetel evtl. het weegschaalplateau boven aangegeven maximale last (max.), met bestaande tarravaortrek, absoluut mijden. Het kan beschadiging van de weegschalen veroorzaken.

De weegschalen nooit in ruimtes met explosiegevaar gebruiken. Serie-uitvoering is geen explosiebestendige uitvoering. Men dient daarbij op te letten dat het explosieve mengsel ook van anesthetica met zuurstof of lachgas (distikstof(mon)oxide) kan ontstaan.

Geen wijzigingen in de constructie van de weegschalen aanbrengen. Het kan tot foutieve weegresultaten, inbreuk op technische veiligheidsvoorwaarden als ook tot beschadiging van de weegschalen leiden.

De weegschalen mogen enkel conform beschreven richtlijnen worden gebruikt.

Andere gebruiksbereiken / toepassingsgebieden vereisen schriftelijke toestemming van de firma KERN.

3.4 Garantie

De garantie vervalt ingeval van:

- niet naleven van onze richtlijnen bepaald in de gebruiksaanwijzing;
- gebruik niet volgens beschreven toepassingen;
- wijziging of opening van de apparatuur;
- mechanische beschadiging of door werking van media, vloeistoffen;
- gewoon verbruik;
- onjuiste plaatsing of onjuiste elektrische installatie;
- overbelasting van het meetmechanisme;
- de weegschaal laten vallen.

3.5 Toezicht over controlemiddelen

In het kader van kwaliteitsverzekeringssysteem dienen regelmatig technische meeteigenschappen van de weegschalen en eventueel beschikbare controlegewichten te worden gecontroleerd. Daarvoor dient de bevoegde gebruiker een juist tijdsinterval als ook aard en omvang van dergelijke controle te bepalen. Informatie betreffende toezicht over controlemiddelen zoals weegschalen als ook over noodzakelijke controlegewichten zijn toegankelijk op de website van de firma KERN (www.kern-sohn.com). De controlegewichten en weegschalen kan men snel en goedkoop ijken in een kalibratielaboratorium van de firma KERN geaccrediteerd door DKD (Deutsche Kalibrierdienst) (terugzetten naar de norm geldende in bepaald land).

4 Veiligheid grondrichtlijnen

4.1 Richtlijnen van de gebruiksaanwijzing nakomen



Vóór plaatsen en aanzetten van de weegschaal dient men onderhavige gebruiksaanwijzing nauwkeurig te lezen, ook indien u al ervaring met KERN weegschalen hebt.

Alle taalversies worden bezorgd door de vrijblijvende vertaling. Bindend is alleen het originele document in het Duits.

4.2 Personeelscholing

Om het juiste gebruik en onderhoud van het product te verzekeren dient het medisch personeel de gebruiksaanwijzing te lezen en op te volgen.

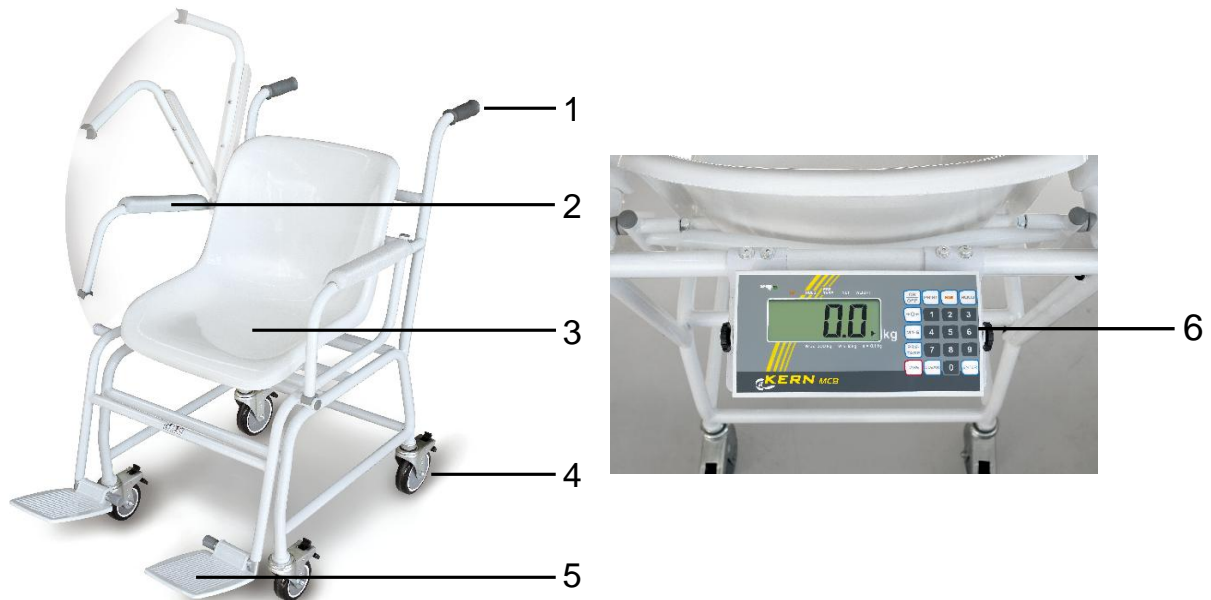
4.3 Contaminatie (besmetting) voorkomen

Om een kruisbesmetting (mycose, ...) te voorkomen dient de zetel evtl. het weegschaalplateau regelmatig te worden gereinigd.

Aanbeveling: na elke weging die aanleiding kan zijn tot een potentiële besmetting (bv. bij wegingen met directe contact van de huid).

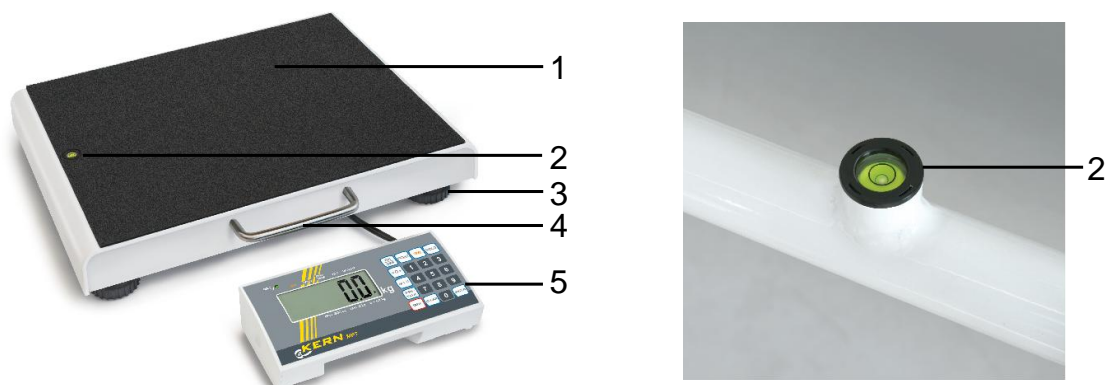
5 Overzicht van de apparatuur

Weegschaal met de stoel MCB



1. Handgrepen
2. Afzetbare armleggers
3. Zetel
4. Wielen met blokkade
5. Voetstukken
6. Display achteraan de weegschaal



Personenweegschaal MPT















1. Weegschaalplateau
2. Libel (waterpas)
3. Rubberen voetjes met regelbare hoogte
4. Handgreep
5. Display

6 Aanduidingsoverzicht



Aanduiding	Bepaling	Beschrijving
○	Stabilisatieaanduiding	De weegschaal is in een stabiele toestand.
→0←	Aanduiding van de nulwaarde	Indien op de weegschaal niet precieze nulwaarde wordt afgelezen hoewel de schaal ontlast is, de toets  drukken. Even afwachten en de weegschaal wordt opnieuw op nul gezet.
 ○	Aansluiting van de voedingspanning	Brandt bij voeding van het net door een netadapter.
BMI	Functie BMI actief	Berekende waarde van de BMI aanduiding.
▲		
HOLD	Functie HOLD actief	Functie Hold / opslagfunctie is actief.
▲		
PRE-TARE	Functie Pre-Tare actief	De vooraf ingestelde tarra waarde is actief.
▲		
NET	Aanduiding van het netto gewicht	Het netto gewicht verschijnt.
▲		
WEIGHT	Aanduiding van de gewichtswaarde	De actuele gewichtswaarde wordt afgelezen.
▲		

7 Toetsenbordoverzicht

Toets	Bepaling	Functie
	Toets ON/OFF	In-/uitschakelen.
	Toets PRINT	Gegevenstransmissie door interface.
	Toets BMI	Bepaling van de index voor het lichaamsgewicht (Body Mass Index).
	Toets HOLD	Functie Hold / bepaling van een stabiele weegwaarde.
	Toets van op nul zetten	De weegschaal wordt naar de aanduiding 0,0 kg hersteld. Het is mogelijk om maximaal tot 2% van de maximale last bij geijkte weegschalen of 2% of 100% van de maximale last bij gewone weegschalen in te stellen (keuzemogelijkheid in de menu).
	Geheugentoets	De geheugeninhoud 1-5 opvragen.
	Toets Pre-Tare	De tarreerfunctie met bepaalde waarden opvragen.
	Toets TARE	De weegschaal tarreren.
	Toets CLEAR	Handmatig ingevoerde cijfers worden verwijderd.
	Toets ENTER	Toepassing van de numeriek ingevoerde waarde.
 ... 	Numerieke toetsen	De numerieke invoer.

8 Vervoer en opslag

8.1 Controle bij ontvangst

Onmiddellijk na ontvangst van het pakket controleren of er geen zichtbare beschadigingen aanwezig zijn, hetzelfde betreft het apparaat na uitpakken.

8.2 Verpakking / retourvervoer



- ⇒ Alle delen van de originele verpakking dienen te worden behouden voor het geval van eventueel retourvervoer.
- ⇒ Alleen originele verpakking bij retourvervoer gebruiken.
- ⇒ Vóór versturen dienen alle aangesloten kabels en losse/bewegende onderdelen te worden afgekoppeld.
- ⇒ Indien aanwezig dient de vervoerbescherming opnieuw te worden aangebracht.
- ⇒ Alle delen, bv. het weegplateau, de netadapter, e.d. dienen voor uitglijden en beschadiging te worden beveiligd.

9 Uitpakken, installeren en aanzetten

9.1 Plaats van installatie, gebruikslocatie

De weegschalen zijn op dergelijke manier geconstrueerd dat er in normale gebruiksomstandigheden geloofwaardige weegresultaten worden bereikt. De keuze van juiste locatie van de weegschaal verzekert een precieze en snelle werking.

Op de plaats van installatie dient men volgende regels op te volgen:

- de weegschaal op stabiele, even oppervlakte plaatsen;
- extreme temperaturen als ook temperatuurverschillen bij bv. plaatsing bij verwarming of in plaatsen met directe werking van zonnestrallen mijden;
- tegen directe werking van tocht beveiligen die door open ramen en deuren wordt veroorzaakt;
- bij wegen stoten mijden;
- de weegschaal tegen hoge luchtvochtigheid, dampen en stof beschermen;
- De weegschaal niet aan langdurige werking van grote vochtigheid blootleggen. Ongewenst dauwen (condensatie van luchtvocht op het apparaat) kan voorkomen indien een koud apparaat in een veel warmere ruimte wordt geplaatst. In dergelijk geval dient het van netwerk gescheiden apparaat ca. 2 uur acclimatisering aan de omgevingstemperatuur te ondergaan.
- statische lading van de weegschaal en van de gewogen personen vermijden;
- contact met water vermijden.

Ingeval van elektromagnetische velden (bv. van mobiele telefoons of radioapparatuur), statische ladingen als ook instabiele elektrische voeding zijn grote onregelmatigheden in weergave mogelijk (foutief weegresultaat). Men dient dan de weegschaal te verplaatsen.

9.2 Uitpakken

De weegschaal voorzichtig uit de verpakking halen, plastic zakje afnemen en de weegschaal in een aangegeven werkplek plaatsen. Bij toepassing van een netadapter dient men op te letten dat de voedingskabel geen stootgevaar veroorzaakt.

9.3 Leveringsomvang van de weegschaal met de stoel

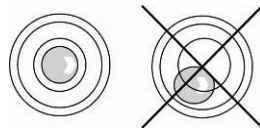
- Weegschaal
- Gebruiksaanwijzing
- Netadapter

9.4 Instelling van de weegschaal met de stoel

In de toestand bij levering is de weegschaal zodanig ingesteld, dat bij de plaatsing op een effen oppervlak het luchtbelwaterpas zich in de voorgeschreven kring bevindt.



- ⇒ Ter controle weegschaal op een effen oppervlak zetten.
- ⇒ Controleren, of de luchtbel in het luchtbelwaterpas zich in de voorgeschreven kring bevindt.



- ⇒ Indien de luchtbel in het luchtbelwaterpas zich **niet** in de voorgeschreven kring bevindt, moet de wielhoogte verzet worden, zie hoofdstuk 9.4.1.
- ⇒ Nivellering regelmatig controleren.

9.4.1 Waterpas maken

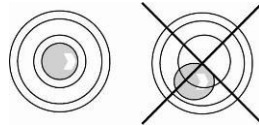


- Voor de waterpassing moet de wielhoogte verzet worden.
- De waterpassing mag uitsluitend door een geschoolde kracht met gefundeerde kennis van de omgang met weegschalen doorgevoerd worden.



- ⇒ Weegschaal op een effen oppervlak zetten.

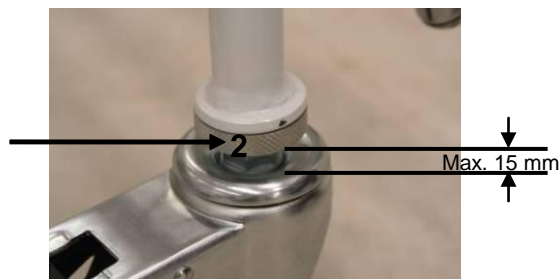
⇒ Rem vastzetten.



⇒ Wiel (1) in de richting van de wijzers van de klok draaien totdat de luchtbel in het luchtbelwaterpas zich binnen de zwarte kring bevindt.



Contramoeer (2) helemaal naar boven draaien en met geschikt gereedschap (bijvoorbeeld tang) vastzetten.



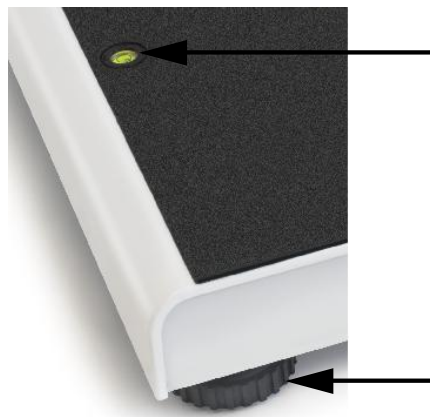
De spleetbreedte mag max. 15 mm bedragen!

9.5 Leveringomvang van de personenweegschaal

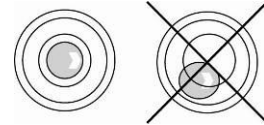
- Weegschaal
- Gebruiksaanwijzing
- Netadapter
- Wandgreep
- 4 rubberen voetjes

9.6 Instellen van de personenweegschaal

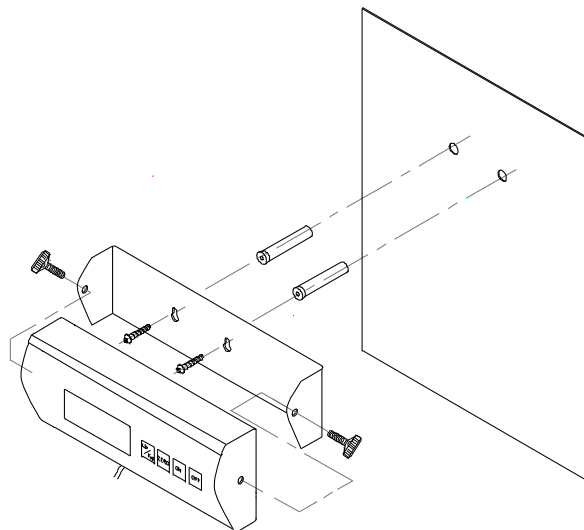
⇒ De weegschaal op een vlakke oppervlakte plaatsen.



⇒ De weegschaal waterpas zetten met schroefvoeten, de luchtbel in de libel (waterpas) moet zich in het aangetekende bereik bevinden.



9.7 Montage van de wandgreep



9.8 Een optioneel statief bevestigen



- ⇒ De ronde plaat aan de aluminiumprofiel met schroeven bevestigen.
- ⇒ De wandgreep bovenaan aan de aluminiumprofiel met schroeven bevestigen.
- ⇒ Rubberen zijkappen aan beide kanten van de display verwijderen.
- ⇒ De display aan de greep met beide draaiknoppen bevestigen.
- ⇒ De display met de draaiknoppen positioneren.
- ⇒ De kabel met kabelklemmen bevestigen.

9.9 Bedrijf met batterijvoeding

Bij modellen zonder directe toegang tot de achterkant van de display dient men voor de opening van de batterijcontainer twee zwarte draaiknoppen aan beide kanten van de display los te maken en de display van de greep eruitnemen.



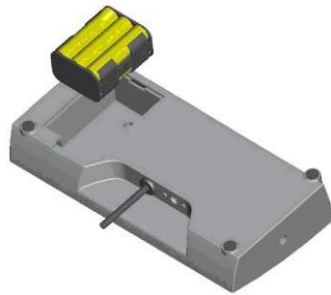
- ⇒ Het deksel van de batterijcontainer [2] onderaan de weegschaal afnemen.



- ⇒ De batterijgreep eruitnemen.



- ⇒ 6 batterijen (1,5 V AA) inzetten.



⇒ Met dient daarbij op te letten dat de batterijen in de juiste richting worden ingezet.



⇒ De batterijgreep met de ingezette batterijen in de display zetten.



⇒ Het deksel van de batterijcontainer sluiten.



Indien de batterijen leeg zijn, verschijnt op display het symbool

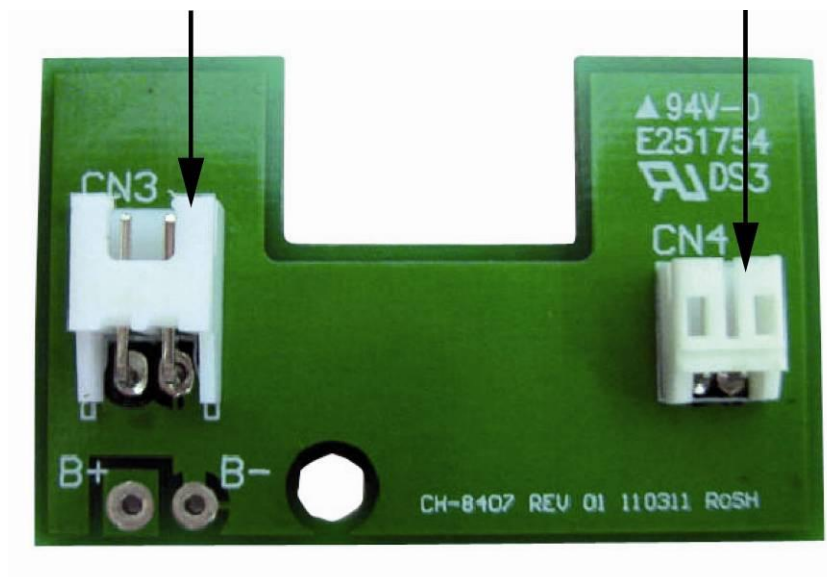
“LO”. De toets  drukken om uit te schakelen en de batterijen onmiddellijk vervangen.

Indien de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen eruitnemen en separaat bewaren. Door uitvloeien van elektrolyt van de batterij kan de weegschaal worden beschadigd.

9.10 Bedrijf met batterijvoeding / bedrijf met accuvoeding (optioneel)
Ingeval van apparatuur met de optie bedrijf met accuvoeding:

CN 3-aansluiting voor accu

Aansluiting (**CN 4**) voor
batterijen (AA x 6)



9.10.1 Bedrijf met batterijvoeding

Bij modellen zonder directe toegang tot de achterkant van de display dient men voor de opening van de batterijcontainer twee zwarte draaiknoppen aan beide kanten van de display los te maken en de display van de greep afnemen.

⇒ Het deksel van de batterijcontainer onderaan de weegschaal afnemen.



⇒ De greep van de batterij (1) voorzichtig afnemen.



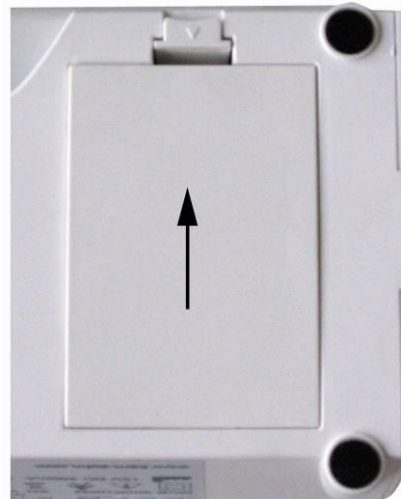
⇒ 6 batterijen (AA) inzetten.
Met dient daarbij op te letten dat de batterijen in de juiste richting worden ingezet.




- ⇒ De batterijgreep met de ingezette batterijen in de display zetten.
Opletten dat de leiding niet gedrukt wordt.



- ⇒ Het deksel van de batterijcontainer sluiten.



Indien de batterijen leeg zijn, verschijnt op display het symbool “LO”. De toets  drukken om de weegschaal uit te schakelen en de batterijen onmiddellijk vervangen. Indien de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen uithalen en separaat bewaren. Door uitvloeien van elektrolyt van de batterij kan de weegschaal worden beschadigd.

9.10.2 Bedrijf met accuvoeding (optioneel)

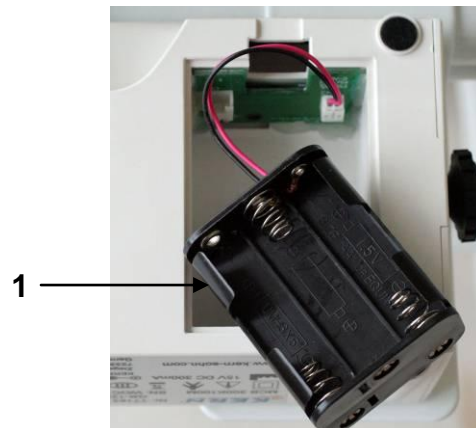
Bij toepassing van de optionele accu dient men als volgt te handelen:

Bij modellen zonder directe toegang tot de achterkant van de display dient men voor de opening van de batterijcontainer twee zwarte draaiknoppen aan beide kanten van de display los te maken en de display van de greep afnemen.

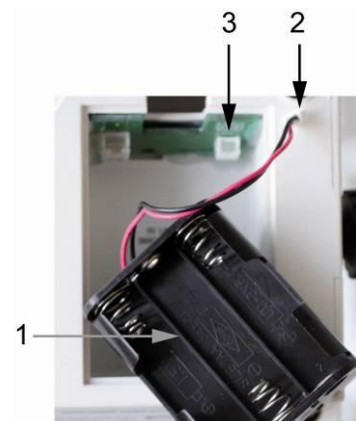
⇒ Het deksel van de batterijcontainer onderaan de weegschaal afnemen.



⇒ De greep van de batterij (1) voorzichtig afnemen.



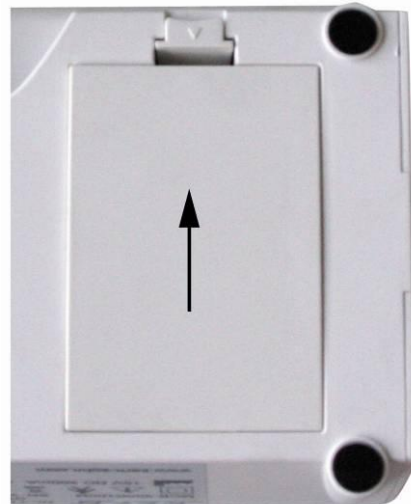
⇒ De stekker (2) van de **CN 4** aansluiting (3) voorzichtig afnemen.



- ⇒ De accu voorzichtig inzetten en de stekker aan de **CN 3** aansluiting aansluiten.
Opletten dat de leiding niet gedrukt wordt.



- ⇒ Het deksel van de batterijcontainer sluiten.

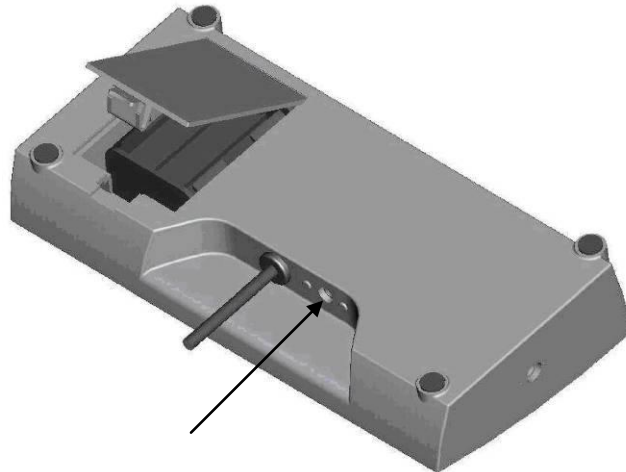


Indien de accu bijna leeg is, verschijnt op display het symbool "LO". De accu wordt opgeladen met de geleverde netadapter (de oplaadtijd voor het volledig opladen bedraagt 23 h). Indien de weegschaal langere tijd niet wordt gebruikt, de accu afnemen en separaat bewaren. Door uitvloeien van elektrolyt kan de weegschaal worden beschadigd.

9.11 Netwerkvoeding

Elektrische voeding gebeurt door een externe netadapter die tevens dient voor het scheiden van de weegschaal van het net. De spanningwaarde zichtbaar op de netadapter moet in overeenstemming zijn met lokale spanning.

Enkel gekeurde, originele netadapters van de firma KERN gebruiken die conform de norm EN 60601-1 zijn uitgevoerd.



9.12 Eerste ingebruikname

Om precieze weegresultaten met behulp van elektronische weegschalen te krijgen dienen ze een juiste werkingstemperatuur te bereiken (zie "Opwarmingstijd", hoofdstuk 1). Tijdens de opwarming dienen de weegschalen aan elektrische voeding te worden aangesloten en aangezet worden (netwerkspanning of batterij).


De juistheid van de weegschaal is van lokale valversnelling afhankelijk. De waarde van de valversnelling wordt weergegeven op de typeplaat.



10 Menuoverzicht




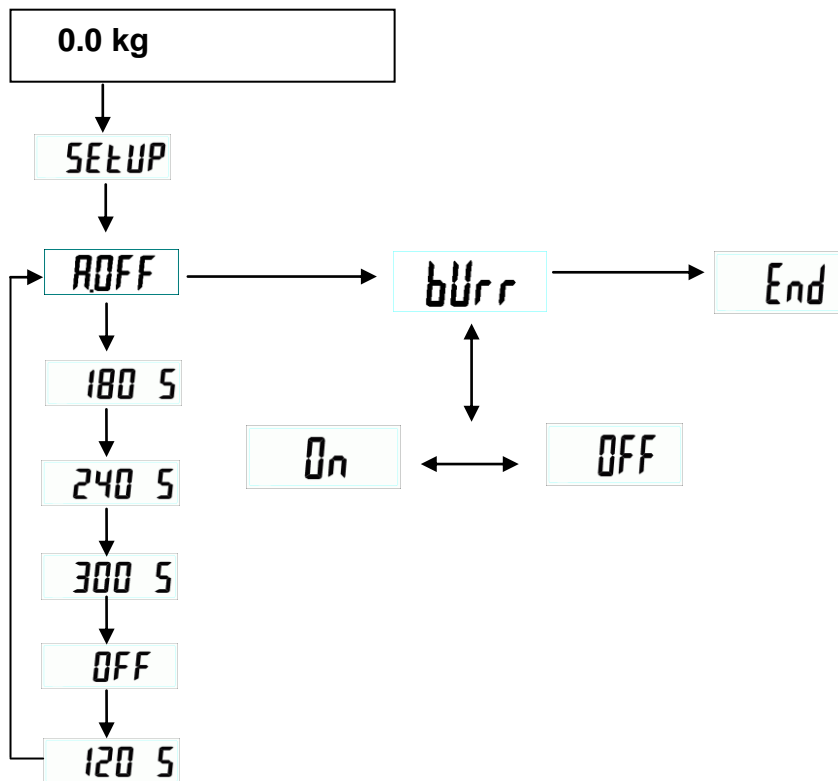
⇒ De weegschaal met de toets  aanzetten.



⇒ 3 s lang de toets  drukken, het bericht "SETUP" verschijnt (Instellingen).

⇒ Met de toetsen  (→) en  (↓) de parameter zoals omschreven kiezen.


⇒ Met de toets  (→) de gekozen parameter bevestigen.



AOFF Functie Auto off (automatisch uitschakelen): 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / OFF (UIT).

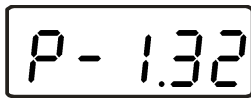
bUrr Akoestisch signaal: ON/OFF (AAN/UIT).


End Menu verlaten.

Nadat de optie "End" wordt gekozen, kan de menu "Setup" (Instellingen), met de toets  worden verlaten.

11 Bedrijf

11.1 Wegen




- ⇒ De weegschaal met de toets  aanzetten.
De weegschaal wordt zelfgediagnosticeerd, vervolgens verschijnt de programmaversie.
De weegschaal is paraat direct nadat de gewichtsaanduiding “0.0 kg” verschijnt.




- Door de toets  is het mogelijk om, indien nodig, de weegschaal op elk moment op nul te zetten.

Weegschaal met de stoel

- ⇒ De persoon in het midden van de weegschaal zetten.
- ⇒ De voetstukken uitvouwen (laten dalen) en beide voeten van de patiënt op het juiste voetstuk stellen.
- ⇒ Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding  verschijnt, vervolgens het weegresultaat aflezen.
- ⇒ Nadat het weegprocédé beëindigd is, voetsteunen weer omhoog klappen..

Personenweegschaal

- ⇒ De persoon in het midden van de weegschaal stellen.
- ⇒ Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding  verschijnt, vervolgens het weegresultaat aflezen.



- Indien een persoon zwaarder is dan het maximale weegbereik, verschijnt op display het symbool “Err” (= overbelasting).


11.2 Tarreren

Het eigen gewicht van willekeurige voorbelasting gebruikt voor weging kan worden getarreerd door de toets te drukken, waardoor bij volgende weegprocessen het feitelijke gewicht van de gewogen persoon verschijnt.




- ⇒ Het voorwerp (bv. het handdoek of onderzetter) op de zetel evtl. op het weegschaalplateau leggen.




- ⇒ De toets  drukken, de nulaanduiding verschijnt.



- ⇒ De persoon in het midden van de weegschaal zetten of stellen. Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding  verschijnt, vervolgens het weegresultaat aflezen.



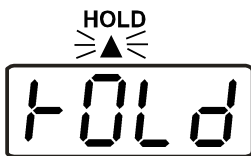
- Door de weegschaal is het mogelijk om enkel één tarra waarde op te slaan.
- Indien de weegschaal niet belast is, wordt de tarra waarde met het “minus” teken afgelezen.
- Om de gememoriseerde tarra waarde te wissen dient de weegschaal te worden ontlast en de toets  gedrukt.

11.3 Functie HOLD (stopfunctie)

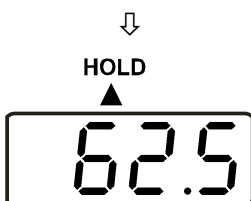
De weegschaal is voorzien van een geïntegreerde stopfunctie (bepaling van gemiddelde waarde). Daardoor is het mogelijk om personen precies te wegen hoewel ze niet rustig op het weegplateau staat.





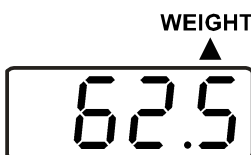
- ⇒ De weegschaal met de toets  aanzetten. Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding  verschijnt.



- ⇒ De persoon op de zetel zetten evtl. op het weegschaalplateau stellen.



- ⇒ De toets  drukken. Als op de aanduiding een driehoek  blinkt, neemt de weegschaal enkele meetwaarden over en vervolgens verschijnt de berekende gemiddelde waarde.



- ⇒ Door opnieuw de toets  te drukken wordt de weegschaal terug in de weegmodus gezet.

- ⇒ Door opnieuw de toets  te drukken kan men deze functie zo vaak nodig herhalen.




Bij te veel bewegende kinderen is de bepaling van gemiddelde waarde niet mogelijk.

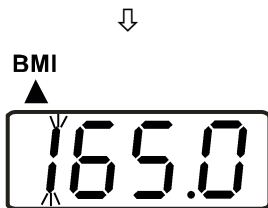
11.4 Bepaling van de index voor het lichaamsgewicht (Body Mass Index)




⇒ De weegschaal met de toets  aanzetten.
Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding  verschijnt.



⇒ De persoon op de zetel zetten evtl. op het weegschaalplateau stellen.
Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding  verschijnt.



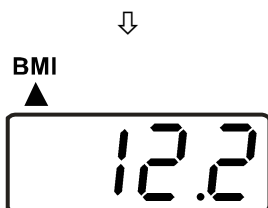
⇒ De toets  drukken.
Op display blinkt de eerste decimaal van de laatst ingevoerde lichaamslengte.




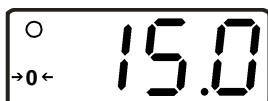
Men dient daarbij op te letten dat een betrouwbare bepaling van de BMI aanduiding enkel mogelijk is voor de lichaamshoogte binnen het bereik tussen 100 cm en 250 cm en het gewicht > 10 kg.




⇒ Nu kan men een andere waarde met de numerieke blok invoeren.



⇒ Met de toets  de ingevoerde waarde bevestigen.
Vervolgens verschijnt te waarde van de BMI index van de bepaalde persoon.



⇒ De toets  opnieuw drukken, de weegschaal wordt terug in de weegmodus gezet.

11.4.1 Classificering van de waarde van de BMI factor

De classificatie van het gewicht voor volwassenen boven 18 jaar op grond van de BMI factor conform WHO, 2000 EK IV en WHO 2004 (WHO - World Health Organization – de Wereldgezondheidsorganisatie).

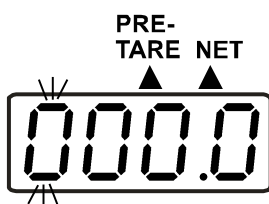
Categorie	BMI (kg/m²)	Ziekterisico bij overgewicht
Ondergewicht	< 18,5	laag
Gewoon gewicht	18,5 – 24,9	gemiddeld
Overgewicht	≥ 25,0	
Voor-overgewicht	25,0 – 29,9	licht vergroot
Overgewicht graad I	30,0 – 34,9	ver groot
Overgewicht graad II	35,0 – 39,9	hoog
Overgewicht graad III	≥ 40	Ze er hoog


11.5 Functie PRE-TARE

Bij een bekend tarragewicht (rubberen mat, kleren, ...) kan de waarde daarvan handmatig worden ingevoerd.




De weegschaal met de toets  aanzetten.
Afwachten totdat de stabilisatieaanduiding  verschijnt.



⇒ De toets  kort drukken.
De blinkende aanduiding verschijnt.
Zolang de functie PRE-Tare actief is, verschijnt op display onder de symbolen "PRE-TARE" en "NET" een klein pijltje.
De laatst gebruikte waarde of de waarde "000.0" verschijnt.

⇒ Nu kan men de nieuwe waarde met de numerieke blok invoeren.

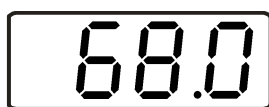
⇒ De waarde met de toets  bevestigen.



Vervolgens verschijnt op display de ingevoerde waarde met een minus teken.



⇒ De persoon op de weegschaal zetten of stellen.
De gewichtswaarde verminderd met de eerder ingevoerde tarrawaarde verschijnt.



⇒ Door opnieuw de toets  te drukken wordt de weegschaal terug in normale weegmodus gezet.

11.5.1 Functie PRE-TARE met 5 geheugens

Bij deze bestaat er ook de mogelijkheid om 5 “Pre-Tare” waarden op te slaan en vervolgens om deze indien nodig op te vragen.

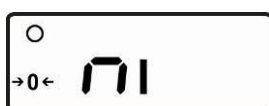
PRE-Tare waarde opslaan




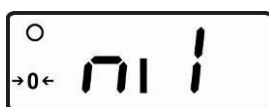
Het weegschaalplateau is onbelast en de weegschaal toont de waarde “0.0 kg”.



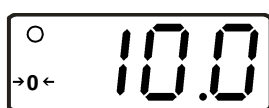
⇒ Op het weegplateau het gewicht stellen waarvan de waarde gememoriseerd dient te worden en afwachten totdat een stabiele gewichtsaanduiding verschijnt.



⇒ De toets  drukken totdat op display het symbool “ni” (M) verschijnt.



⇒ De **cijfertoets (1..5)** kort drukken en daarmee aanduiden onder welk nummer van het geheugen de waarde opgeslagen dient te worden. De eerder afgelezen gewichtswaarde blinkt 3 seconden lang.




⇒ Nadat het blinken verdwijnt, de voormelde **cijfertoets** opnieuw drukken.

De weegwaarde wordt in het geheugen opgeslagen (akoestisch signaal).

De weegwaarde verschijnt.

Nadat het gewicht wordt verwijderd, de aanduiding “0.0 kg” verschijnt.




Door de toets  te drukken wordt de weegschaal terug in de weegmodus gezet zonder de waarde op te slaan.

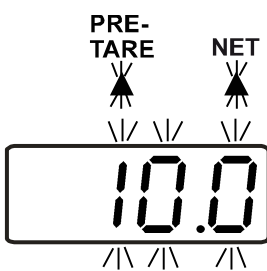
De PRE-Tare waarde van het geheugen opvragen



Het weegschaalplateau is onbelast en de weegschaal toont de waarde "0.0 kg".




⇒ De toets  drukken en zo lang gedrukt houden totdat op display het symbool "ni" (M) verschijnt.



⇒ De **cijfertoets (1..5)** kort drukken en daarmee aanduiden onder welk nummer de waarde "Pre-Tare" is opgeslagen. Een blinkende, daar opgeslagen gewichtswaarde verschijnt.

Aanvullend verschijnt een blinkende driehoek ▲ onder de symbolen "PRE-TARE" en "NET".

⇒ De waarde toepassen door de toets  te drukken.



De waarde verschijnt met een minus waardeteken.





⇒ De persoon op de weegschaal zetten of stellen. Nu verschijnt de waarde van de bepaalde persoon.



⇒ Om aan de weegmodus terug te gaan, de weegschaal ontlasten en de toets PRE-TARE drukken.

Waardeafdruk in het geheugen PRETARE

- ⇒ De toets  zo lang drukken totdat op display het symbool “ni” (M) verschijnt.
- ⇒ Door de toets  kort te drukken wordt de afdruk geactiveerd van de waarden opgeslagen in de 5 geheugencellen.

Voorbeeld:

M1	0.0 kg
M2	7.0 kg
M3	10.0 kg
M4	30.0 kg
M5	50.0 kg

11.6 Printfunctie

Daarvoor is een interface RS232 kabel nodig, als extra toebehoren toegankelijk, die met een rond contact achteraan de terminal wordt aangesloten.

(Daarvoor dienen beide zijschroeven te worden losgeschroefd, de display te worden afgenomen, de leiding te worden ingezet en de display opnieuw te worden vastgemaakt.)



In de geneeskunde kan aan de interface enkel randapparatuur worden aangesloten conform de norm EN 60601-1.

Indien de weegschaal zich in de weegmodus bevindt, worden door de interface, nadat de toets **PRINT** wordt gedrukt, de volgende gegevens uitgegeven. Het is een standaard manier van gegevensuitgave die niet gewijzigd kan worden.

Voorbeeld:

GROSS WEIGHT (brutogewicht)	88.8 kg
TARE WEIGHT (tarragewicht)	2.0 kg
NET WEIGHT (nettogewicht)	86.8 kg
PATIENT HEIGHT (de lengte van de patiënt)	188.5 cm
PATIENT B.M.I. (BMI index van de patiënt)	24.4

11.6.1 Parameters van de interface RS232

Op het aangesloten apparaat dienen de parameters van de weegschaalinterface te worden ingesteld. Het is niet mogelijk om de weegschaalparameters te wijzigen.

BAUD RATE (snelheid van de gegevenstransmissie in bauds)	9600 bps
PARITY CHECK (pariteitscontrole)	geen
DATA LENGTH (gegevenslengte)	8 bit
STOP BIT (stopbit)	1 bit
HANDSHAKE	geen of Xon/Xoff
DATA CODE (gegevenscode)	ASCII

12 Onderhoud, behouden van werkprestatie, verwijderen

12.1 Reinigen

Voordat men aan reiniging begint dient het apparaat van de netwerkspanning te worden gescheiden.

12.2 Reinigen/ desinfectie

De schaal van de weegschaal (bv. zetelschaal) en de behuizing uitsluitend met een reinigingsmiddel voor huishoudelijk gebruik reinigen of met een in de handel toegankelijke desinfectiemiddel. De aanwijzingen van de fabrikant opvolgen.

Geen poetsmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen, zoals gedistilleerd alcohol, benzine of gelijke, gebruiken omdat ze de hoogwaardige oppervlakte kunnen beschadigen.

Om een kruisbesmetting (mycoses, ...) te voorkomen dient het weegschaalplateau regelmatig te worden gereinigd. Aanbeveling: na elke weging die aanleiding kan zijn tot een potentiële besmetting (bv. bij wegingen met directe contact van de huid).



Het apparaat met geen desinfecteermiddel sproeien.

Men dient op te letten dat het desinfecteermiddel niet binnen de weegschaal doordringt.

De verontreinigingen dienen onmiddellijk te worden verwijderd.

12.3 Onderhoud, behouden van werkprestatie

Het apparaat mag enkel door geschoolde en door de firma KERN gekeurde medewerkers worden bediend en onderhouden.

Vóór openen dient de weegschaal van netwerk te worden gescheiden.

12.4 Verwijderen

Verpakking en apparaat dienen conform de landelijke of regionale wetgeving geldig op de gebruikslocatie van het apparaat te worden verwijderd.

13 Foutmeldingen

Aanduiding

Beschrijving



De oplaadtoestand van de batterij te laag.
De batterijen vervangen of de weegschaal aan de netwerkspanning met de netadapter aansluiten.



Niet voldoende belasting

Het gewicht op het weegschaalplateau is te klein.
Het gewicht vergroten.
Indien de foutmelding nog steeds voorkomt, bij de dealer melden.



Overbelasting

Het gewicht op het weegschaalplateau te groot.



Programmafout

De dealer raadplegen.

14 Hulp bij kleine storingen

Bij storingen van programmaloop dient de weegschaal kort te worden uitgeschakeld. Vervolgens het weegproces opnieuw starten.

Storing:

Mogelijke oorzaak:

Gewichtsaanduiding brandt niet.

- De weegschaal staat niet aan.
- Onderbroken verbinding met het netwerk (voedingskabel niet aangesloten/beschadigd).
- De zekering van netadapter controleren / groene LED bij de zekering brandt.
- Gebrek aan netwerkspanning.
- Onjuist geplaatste of lege batterijen.
- Geen batterij.

Gewichtsaanduiding verandert continu.

- Tocht/luchtbeweging.
- Tafel-/grondvibratie.
- De zetel/het weegschaalplateau is in contact met vreemde lichamen of is onjuist geplaatst.
- Elektromagnetische velden/statische ladingen (andere instellingplaats voor de weegschaal kiezen/indien mogelijk het apparaat uitzetten dat storingen veroorzaakt).

Weegresultaat is duidelijk foutief.

- Weegschaalaflezing is niet op nul gesteld.
- Onjuist justeren
- Grote temperatuurschommelingen.
- De weegschaal staat niet vlak.
- Elektromagnetische velden/statische ladingen (andere instellingplaats voor de weegschaal kiezen/indien mogelijk het apparaat uitzetten dat storingen veroorzaakt).

Ingeval andere foutmeldingen voorkomen, de weegschaal uit- en opnieuw aanzetten. Indien de foutmelding nog steeds voorkomt, bij de producent melden.

15 IJking

Indien de weegschaal geijkt wordt, plaatst de ijkinginstelling of de producent een ijkmarkering en één of meerdere zegels op of in de behuizing, die bij verwijderen beschadigd worden. Het is niet mogelijk om de weegschaal te justeren zonder de zegels kwijt te raken.

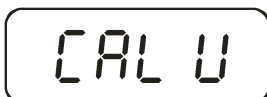
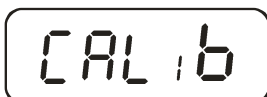
15.1 Justeren

Voor stabiele omgevingsomstandigheden zorgen. Vereiste opwarmingstijd verzekeren (zie hoofdstuk 1) voor de stabilisatie van de weegschaal.




Bij geijkte weegschalen is justeren met een koppeling geblokkeerd. Om te justeren dient de koppeling in juiste positie worden ingesteld (middenpositie). (zie hoofdstuk 15.2).


Aanduiding






Bediening

⇒ De weegschaal met de toets  aanzetten.

⇒ De toets  ca. 3 s lang drukken, op display verschijnt het symbool "SETUP" (Instellingen), en vervolgens "UNIT" (Eenheid).

⇒ De toets  drukken totdat het symbool "CAL iB" verschijnt.


⇒ De toets  drukken, het symbool "CAL U" verschijnt.

⇒ De toets  drukken, bovenaan links dient een driehoek  te verschijnen. Indien het niet het geval is, de toets  drukken.

CAL U




CAL 0

⇒ De toets  zo vaak drukken totdat het symbool "CAL 0" verschijnt.

30770



CAL 0

⇒ De toets  drukken, op display verschijnt de numerieke waarde.

⇒ Vervolgens de toets  drukken totdat het symbool "CAL 0" verschijnt.


CAL 5

⇒ De toets  drukken, het symbool "CAL 5" verschijnt.

200.0



250.0

⇒ De toets  drukken.
De vereiste grootte van het kalibratiegewicht invoeren (zie hoofdstuk 1 "Technische gegevens"):

Daarvoor met de toets  de te wijzigen positie kiezen en de numerieke waarde met de toets  kiezen.

0

⇒ Met de toets  bevestigen.

82077

⇒ Het kalibratiegewicht voorzichtig in het midden van het weegplateau plaatsen, op display verschijnt de numerieke waarde.

⇒ De toets  drukken.
Het justeerproces wordt gestart.

250.0

Na succesvol justeren wordt de weegschaal automatisch terug in de weegmodus gezet en de waarde van het kalibratiegewicht verschijnt.

Het kalibratiegewicht afnemen.



Bij geijkte weegschalen de weegschaal aanzetten en de justerschakelaar in de ijkpositie instellen.

15.2 Justeertoets en zegels

Na ijking van de weegschaal worden de op de weegschaal gemarkeerde plaatsen verzegeld.



De ijking van de weegschaal is zonder zegel niet geldig.

Plaatsing van de zegels:

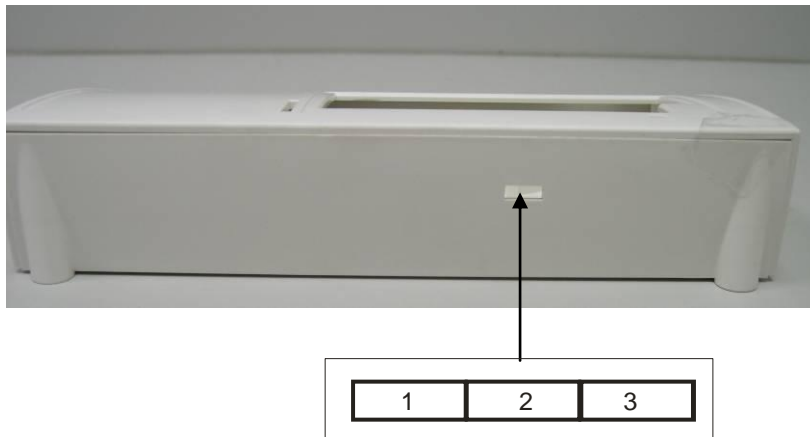
1. Achteren



2. Batterijcontainer



Plaatsing van de justerschakelaar:



Plaatsing van de justerschakelaar	Status
1. links	Niet gedocumenteerd
2. midden	justeerpositie – justeren is mogelijk
3. rechts	IJkingpositie – justeerblokkade

15.3 Instelling van de weegschaal in verband met de ijking van de weegschaal controleren

Om de justeerfunctie te activeren dient de weegschaal in servicemodus te worden omgeschakeld. Daarvoor dient de justerschakelaar in de justeerpositie te worden ingesteld.






Door de service modus is het mogelijk om alle weegschaalparameters te wijzigen. De serviceparameters dienen niet te worden gewijzigd omdat het invloed kan hebben op de weegschaalinstellingen.

15.3.1 Menuoverzicht in servicemodus (justerschakelaar in de justeerpositie)


Het overzicht dient enkel voor controle van ingestelde parameters door ijkinginstellingen.

De wijzigingen kunnen enkel in parameters van automatisch uitzetten "R.OFF" en akoestisch signaal "bUrr" worden ingevoerd.

15.4 Navigatie in de menu

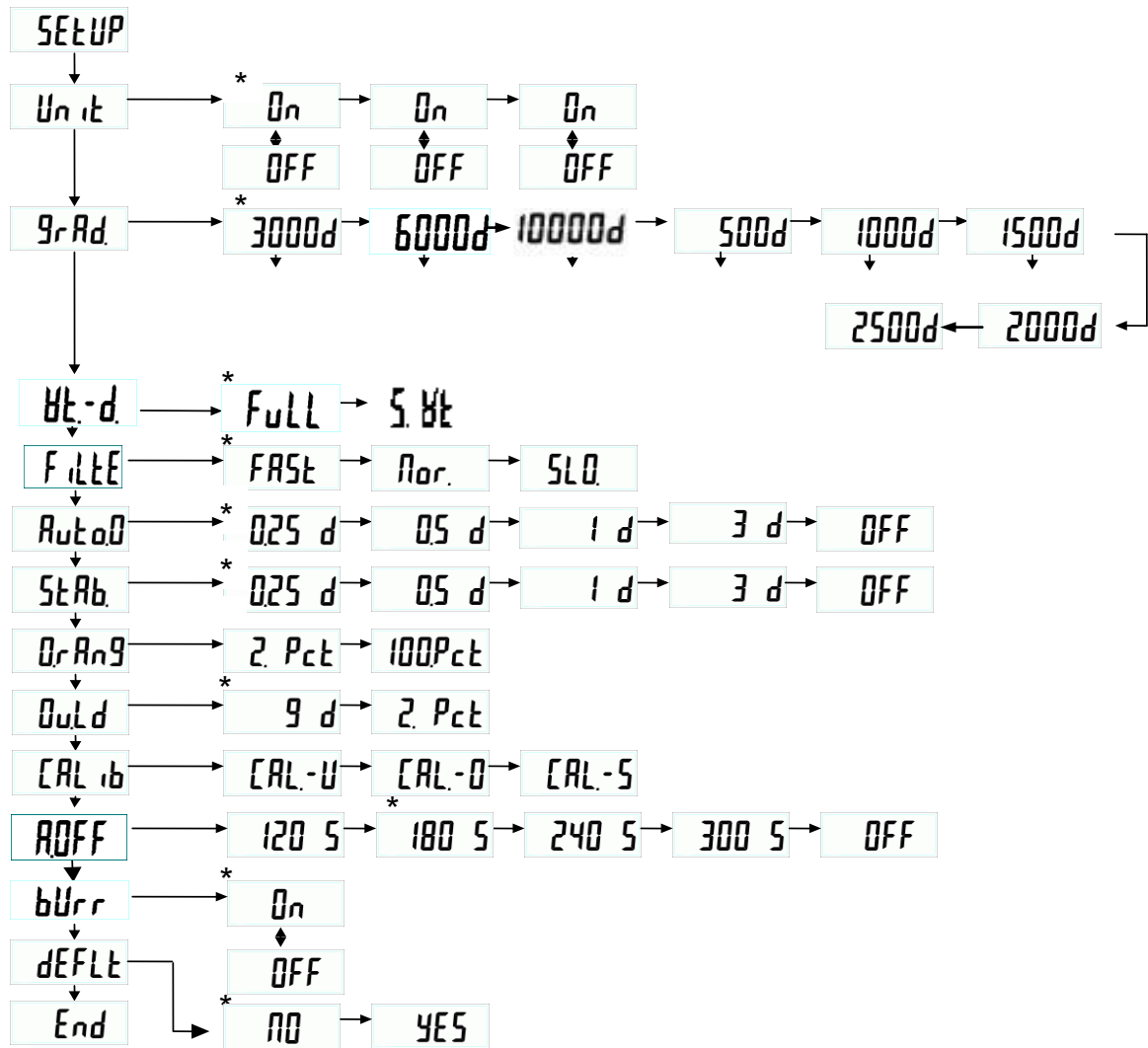
- ⇒ Bij ingeschakelde weegschaal ca. 3 seconden lang de toets  gedrukt houden totdat op display het symbool "SETUP" (Instellingen) en het symbool "UNIT" (Eenheid) achter elkaar verschijnen.
- ⇒ De toets  zo vaak drukken totdat de gewenste functie verschijnt.
- ⇒ Met de toets  de gekozen functie bevestigen. Het eerste parameter verschijnt.
- ⇒ Met de toets  het gewenste parameters kiezen en de keuze met de toets  bevestigen.

15.4.1 Menu verlaten en de instellingen opslaan

- ⇒ De toets  zo vaak drukken totdat het symbool "END" (Einde) verschijnt.
- ⇒ Met de toets  bevestigen.

De weegschaal wordt automatisch terug naar de weegmodus gezet.

De keuze wordt uitgevoerd door de toetsen **HOLD** - → en de toets **TARE** - ↓.



* Fabriekinstelling

Beschrijving:

Unit	Weegeenheid: kg
GrAd	Schaalgrootte, weegbereik (max.) en afleesbaarheid (d)
WE-d	Keuze weegschaal met meerdere bereiken / met één bereik
FULL	Weegschaal met één bereik
S-WE	Weegschaal met meerdere bereiken
FILT	Filter: snel / normaal / langzaam
Auto0	Automatisch zero tracking: 0,25 d/ 0,5 d/ 1 d/ 3 d/ OFF (UIT)
StAb	Stabilisatiebereik: 0,25 d/ 0,5 d/ 1 d/ 3 d/ OFF (UIT)
DrAng	Nulbereik: 2% / 100%
OverLd	Overbelastingbereik: 9 d / 2%
CALib	Justeren
ROFF	Functie Auto off (automatisch uitschakelen): 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / OFF (UIT)
bUrr	Akoestisch signaal: ON/OFF (AAN/UIT)
dEFLt	Terug naar fabriekinstellingen (standaardinstellingen)
End	Menu verlaten

15.5 Geldigheidsduur van de ijking (actuele stand in Duitsland)

- | | |
|--|-----------|
| ▪ Weegschalen voor wegen van personen in ziekenhuizen | 4 jaar |
| ▪ Personenweegschalen, indien geplaatst buiten de ziekenhuizen | onbepaald |
| ▪ Babyweegschalen en mechanische weegschalen voor pasgeborenen | 4 jaar |
| ▪ Bedweegschalen | 2 jaar |
| ▪ Weegschalen voor rolstoelen | 2 jaar |



- Als ziekenhuizen worden tevens de rehabilitatie- en gezondheidsinstellingen geacht (4 jaar ijkinggeldigheid).
- Dialysecentra, verzorgingshuizen en dokterspraktijken (onbepaalde geldigheid van de ijking) zijn geen ziekenhuizen

(Gegevens op grond van: "Ijkinginstituut informeert, weegschalen in geneeskunde").